

# Documentazione formativa «Amministratore» Accessi personalizzati Cargo Digital

Cargo Digital  
Olten, Septembre 2025



# Contenuto.

1. Concetto di ruolo
2. Autorizzazione degli utenti
3. Registrazione Autenticazione a più fattori
4. Nuovo processo di login

01

# Concetto di ruolo

# Ruoli dei clienti Cargo Digital.



**Amministratore:** in qualità di amministratore, avete il diritto di autorizzare un utente per un numero cliente definito. In questo modo avete accesso all'area di gestione utenti in Cargo Digital, dove potete aggiungere nuovi utenti o modificare le autorizzazioni degli utenti esistenti. Questo ruolo vi consente solo di accedere alla gestione utenti; per ulteriori azioni sono necessari ruoli aggiuntivi.



**Trasporto:** con il ruolo "Trasporto" avete accesso alle aree eBooking (compresi ordini, incarichi, ordini di carri vuoti e disposizione dei carri), Cargo Storage e Cargo Push Configuration in Cargo Digital. Questo ruolo vi consente di eseguire tutte le azioni di lettura e scrittura nelle aree menzionate.



**Contabilità:** Il ruolo Contabilità autorizza un utente in Cargo Digital ad accedere alla sezione Panoramica dei costi, che fornisce una panoramica di tutti i costi di stazionamento relativi ai carri e ai binari per i carri consegnati o parcheggiati fini commerciali, e consente all'utente di eseguire tutte le azioni di lettura in questa sezione.

02

# Autorizzare gli utenti

# Gestione utenti.

## Panoramica della gestione utenti.

In qualità di amministratore, nel menu alla voce «Generale» troverete la gestione utenti. Qui potrete visualizzare la panoramica di tutti gli utenti autorizzati del numero cliente selezionato. È possibile filtrare la panoramica in base al ruolo o cercare parole chiave tramite la funzione di ricerca.

## Aggiungere utenti.

In alto a destra è possibile aggiungere nuovi utenti tramite il pulsante «Aggiungi utente». Si aprirà una finestra di dialogo in cui inserire l'indirizzo e-mail, il nome, il cognome e il ruolo dell'utente, nonché la lingua.

## Modifica utente.

Tramite l'icona a forma di matita nella tabella a destra è possibile modificare il ruolo dell'utente. L'indirizzo e-mail, il nome e il cognome non possono più essere modificati, poiché servono come identificazione univoca. La selezione della lingua (immagine centrale) determina solo la lingua dell'e-mail di invito e non può quindi essere modificata in un secondo momento.

# Passaggio 1: aprire la gestione utenti in Cargo Digital

Gestione utenti, 44000251 - SBB Cargo AG

Aggiungere utente +

Utente	Nome Utente	Ruolo	Trasporto
cargotest1de@gmail.com	CargoTest Deutsch	Amministratore	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Delete"/>
cargotest1fr@gmail.com	CargoTest Francais	Amministratore	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Delete"/>
cargotest1it@gmail.com	CargoTest Italiano	Amministratore	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Delete"/>

Version: 14.24.0

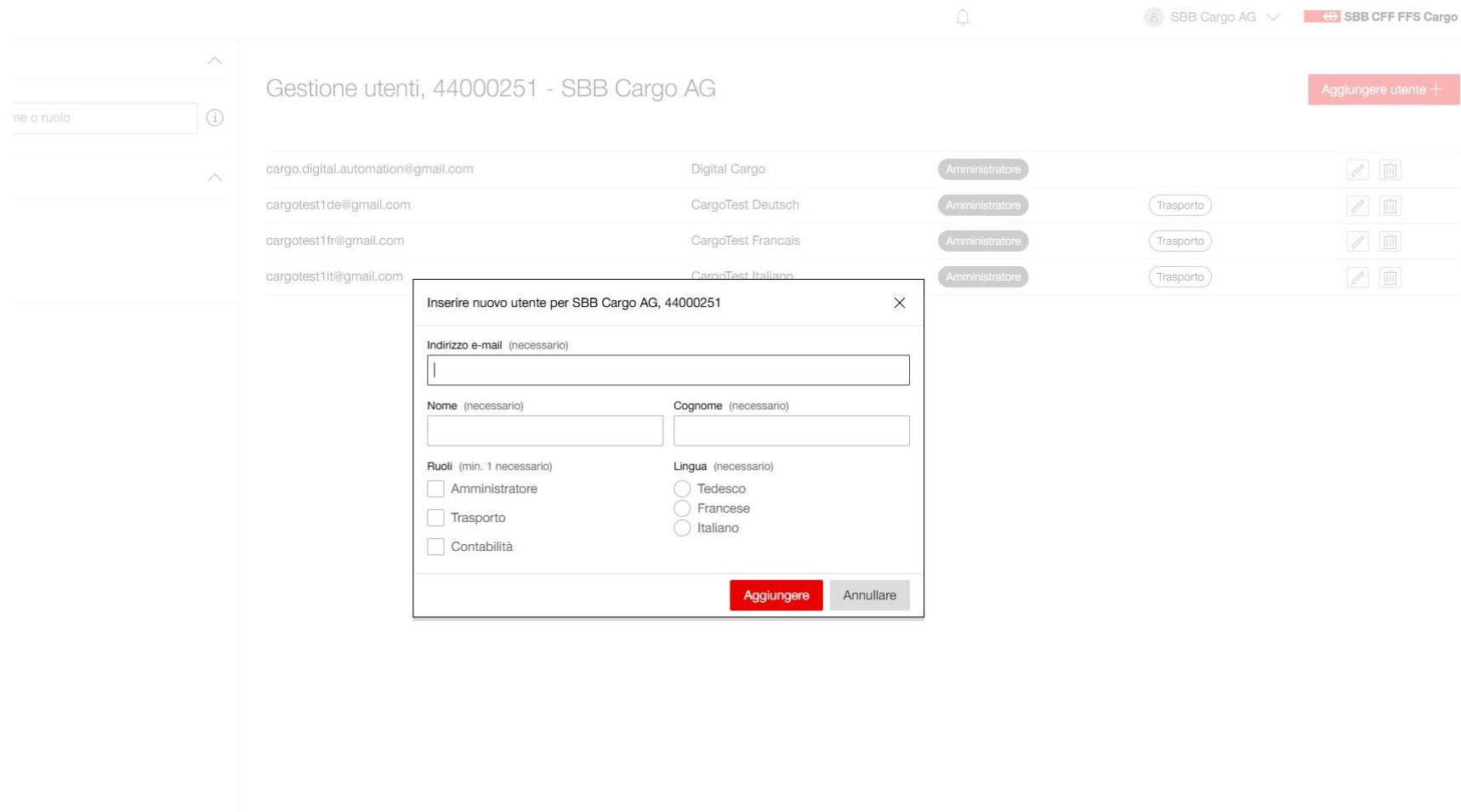
[cargodigital.int.sbbcargo.com/it/home](http://cargodigital.int.sbbcargo.com/it/home)

Panoramica Gestione utenti.

In qualità di amministratore, nel menu alla voce «Generale» troverete la gestione utenti. Qui potrete visualizzare la panoramica di tutti gli utenti autorizzati del numero cliente selezionato. È possibile filtrare la panoramica in base al ruolo o cercare parole chiave tramite la funzione di ricerca.

In alto a destra è possibile creare nuovi utenti tramite il pulsante «Aggiungi utente».

## Fase 2: creare utente e ruolo

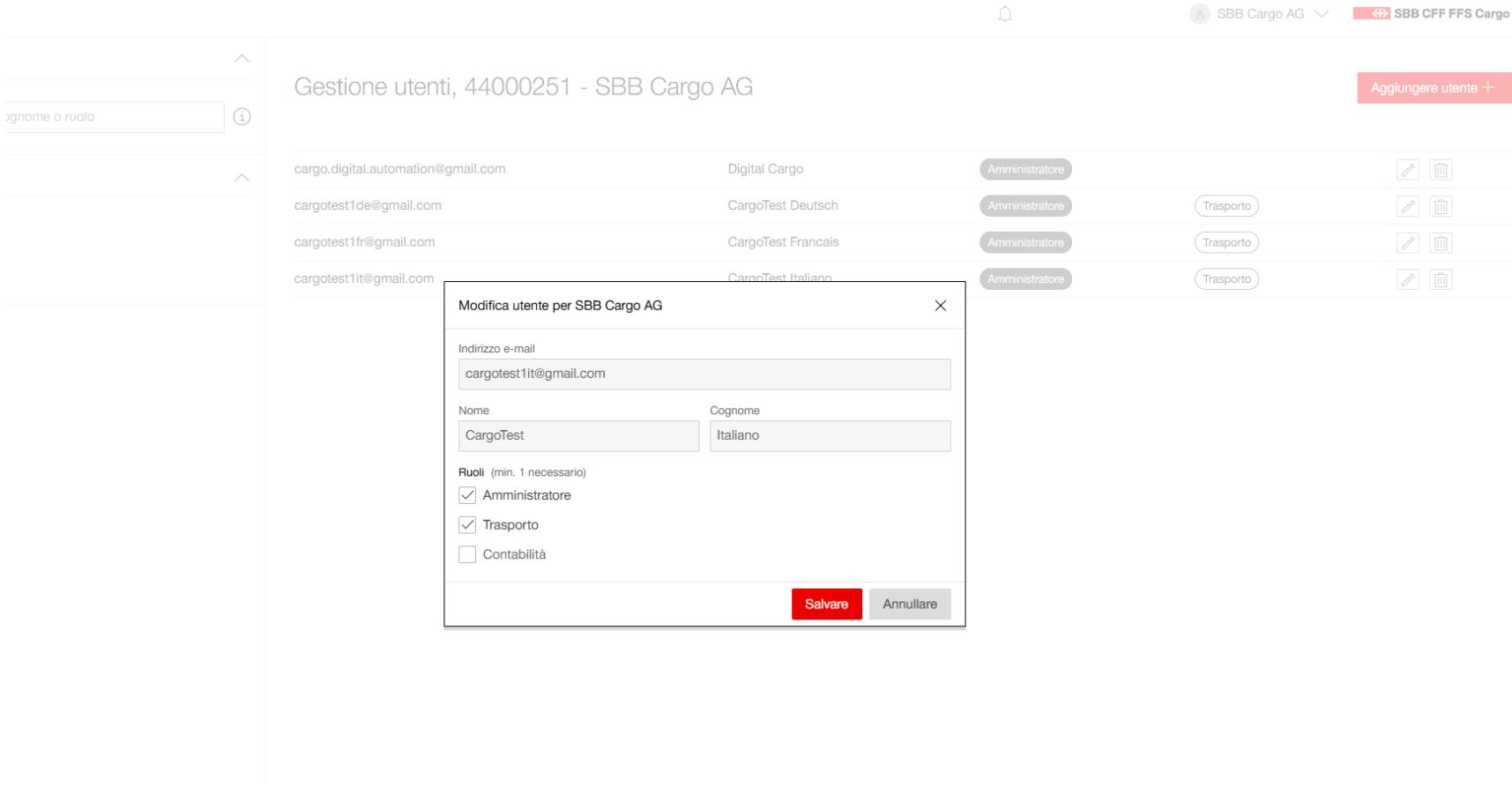


The screenshot shows the 'Gestione utenti' (User Management) page for SBB Cargo AG. At the top, there are dropdown menus for 'SBB Cargo AG' and 'SBB CFF FFS Cargo'. Below the header, a list of existing users is displayed, each with a name, role, and edit/delete icons. A modal window titled 'Inserire nuovo utente per SBB Cargo AG, 44000251' is open in the center. The modal contains fields for 'Indirizzo e-mail' (Email address), 'Nome' (Name), 'Cognome' (Last name), 'Ruoli' (Roles), and 'Lingua' (Language). The 'Ruoli' section includes checkboxes for 'Amministratore', 'Trasporto', and 'Contabilità'. The 'Lingua' section includes radio buttons for 'Tedesco', 'Francese', and 'Italiano'. At the bottom of the modal are 'Aggiungere' (Add) and 'Annullare' (Cancel) buttons.

### Aggiungi utente.

- Si aprirà una finestra di dialogo in cui dovrà inserire l'indirizzo e-mail, il nome, il cognome e il ruolo dell'utente. Dovrà anche selezionare la lingua dell'e-mail di invito.
- Cliccando su «Aggiungi», l'utente viene creato nel nostro sistema e riceve un'e-mail da Microsoft per la registrazione dell'autenticazione a più fattori. Inoltre, Cargo Digital invia un'e-mail ogni volta che viene aggiunto/eliminato un nuovo ruolo.

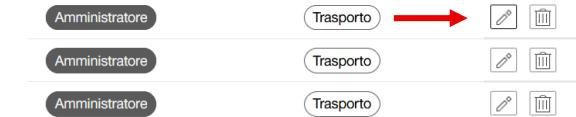
# Per gli utenti già creati è possibile modificare il ruolo.



The screenshot shows the 'Gestione utenti' (User Management) page for SBB Cargo AG. At the top, there is a search bar with placeholder text 'Cognome o ruolo' and a red 'Aggiungere utente +' button. Below the search bar, a table lists five users with their names, roles, and edit/delete icons. A modal window titled 'Modifica utente per SBB Cargo AG' is open, showing the user's current details: 'cargotest1it@gmail.com' (Email), 'CargoTest' (Name), 'Italiano' (Surname), and roles 'Amministratore' and 'Trasporto' (Transport). The 'Salvare' (Save) button is highlighted in red.

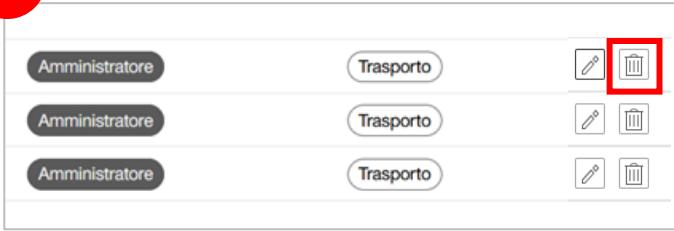
## Modifica utente.

Tramite l'icona a forma di matita nella tabella a destra è possibile modificare il ruolo dell'utente. L'indirizzo e-mail, il nome e il cognome non possono più essere modificati, poiché servono come identificazione univoca.

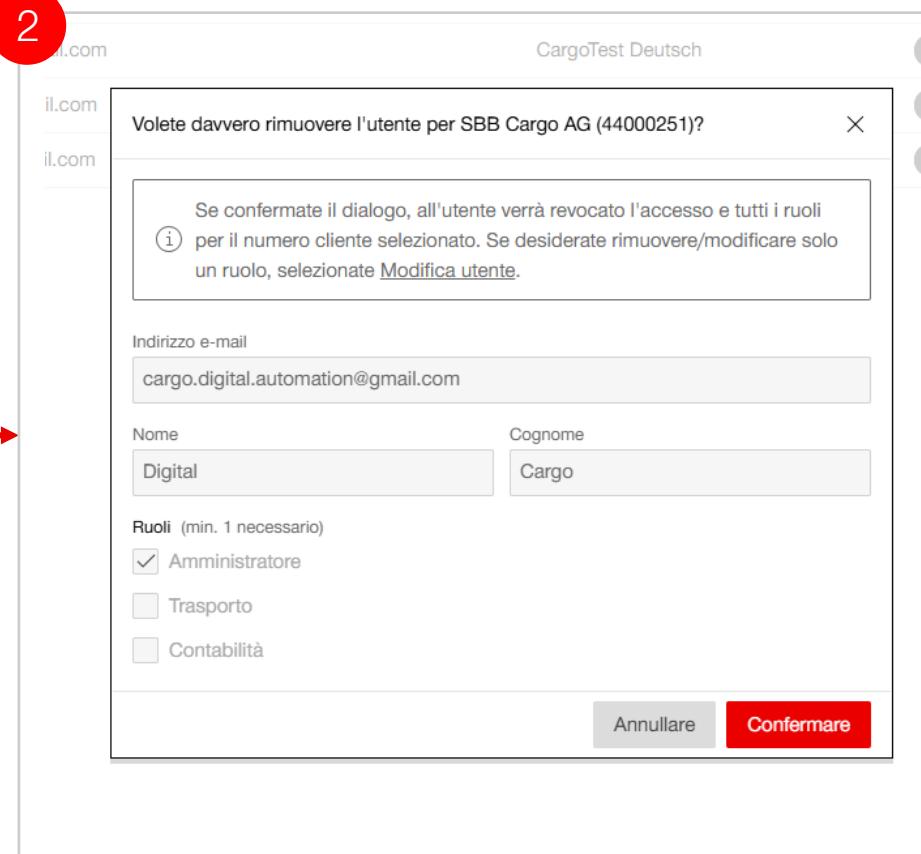


# Elimina utente

1



2



## Elimina utente

È possibile eliminare gli utenti tramite l'icona «Cestino» nella tabella a destra. Gli utenti eliminati possono essere aggiunti nuovamente in qualsiasi momento. Gli utenti attivi su più di un ZKK, quando vengono eliminati da uno, sono eliminati solo da quello e continuano ad avere accesso agli altri ZKK.

03

Registrazione  
Autenticazione a più  
fattori

# Aggiungi nuovo utente – Email di invito da Microsoft

SBB ha invitato l'utente ad accedere ad applicazioni entro la rispettiva organizzazione [Inbox](#)

**Microsoft Invitations per conto di SBB** <invites@microsoft.com>  
to me ▾

3:31 PM (2 hours ago)

● Eseguire un'azione relativa a questo messaggio di posta elettronica solo se si ritiene attendibile l'organizzazione indicata. In casi rari è possibile che le persone ricevano inviti fraudolenti da utenti malintenzionati che impersonano società legittime. Se la ricezione di questo invito non era prevista, continuare con cautela.

Organizzazione: SBB  
Dominio: [sbb.ch](#)

Questo messaggio è stato fornito dal mittente, non da Microsoft Corporation.

Messaggio da  
SBB:

Il Vostro amministratore Vi ha invitato a utilizzare il portale Cargo Digital.  
Cliccare su "Accetta invito" qui sotto per iniziare.

Se si accetta questo invito, si verrà indirizzati a <https://cargodigital-int.sbccargo.com/>.

 [Accetta l'invito](#)

Questo invito tramite posta elettronica è stato inviato da SBB ([sbb.ch](#)) e potrebbe includere contenuto pubblicitario. [Visualizza l'informativa sulla privacy di SBB](#). Microsoft Corporation ha agevolato l'invio di questo messaggio di posta elettronica ma non ha convalidato il mittente o il messaggio.

Microsoft rispetta la privacy dell'utente. Per altre informazioni, leggere l'[informativa sulla privacy](#).  
 Microsoft  
Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052  Microsoft

## Accetta l'invito

- Al primo invito in Cargo Digital, l'utente viene creato in Microsoft e gli viene richiesto di registrarsi con l'autenticazione a più fattori.
- Il processo viene avviato tramite «Accetta invito».
- Se il processo viene interrotto, è possibile riavviarlo in qualsiasi momento tramite il pulsante. Il processo riprende dal punto in cui era stato interrotto.

# Aggiungi nuovo utente – Autorizzazioni e-mail

[INT] Modifica dell'autorizzazione Cargo Digital Inbox x

cargodigital@sbbcargo.com to me 9:46 AM (0 minutes ago) ⋮

Translate to English X

Buongiorno

L'amministratore Cargo Digital ha modificato le autorizzazioni per l'accesso a Cargo Digital.

Ora dispone delle seguenti autorizzazioni per [cargodigital@sbbcargo.com](mailto:cargodigital@sbbcargo.com):

Ruolo Amministratore per numero cliente 44000251 (SBB Cargo AG)  
Ruolo Trasporto per numero cliente 44000251 (SBB Cargo AG)

Ruolo Amministratore per numero cliente 44001038 (SBB Cargo AG)  
Ruolo Trasporto per numero cliente 44001038 (SBB Cargo AG)

Questa e-mail è stata generata automaticamente, si prega di non rispondere a questo messaggio.  
In caso di domande può rivolgersi al suo amministratore oppure al team eBusiness telefonando al numero 0800 707 100 (tasto 2) o scrivendo a [ebusiness@sbbcargo.com](mailto:ebusiness@sbbcargo.com).

Cordiali Saluti

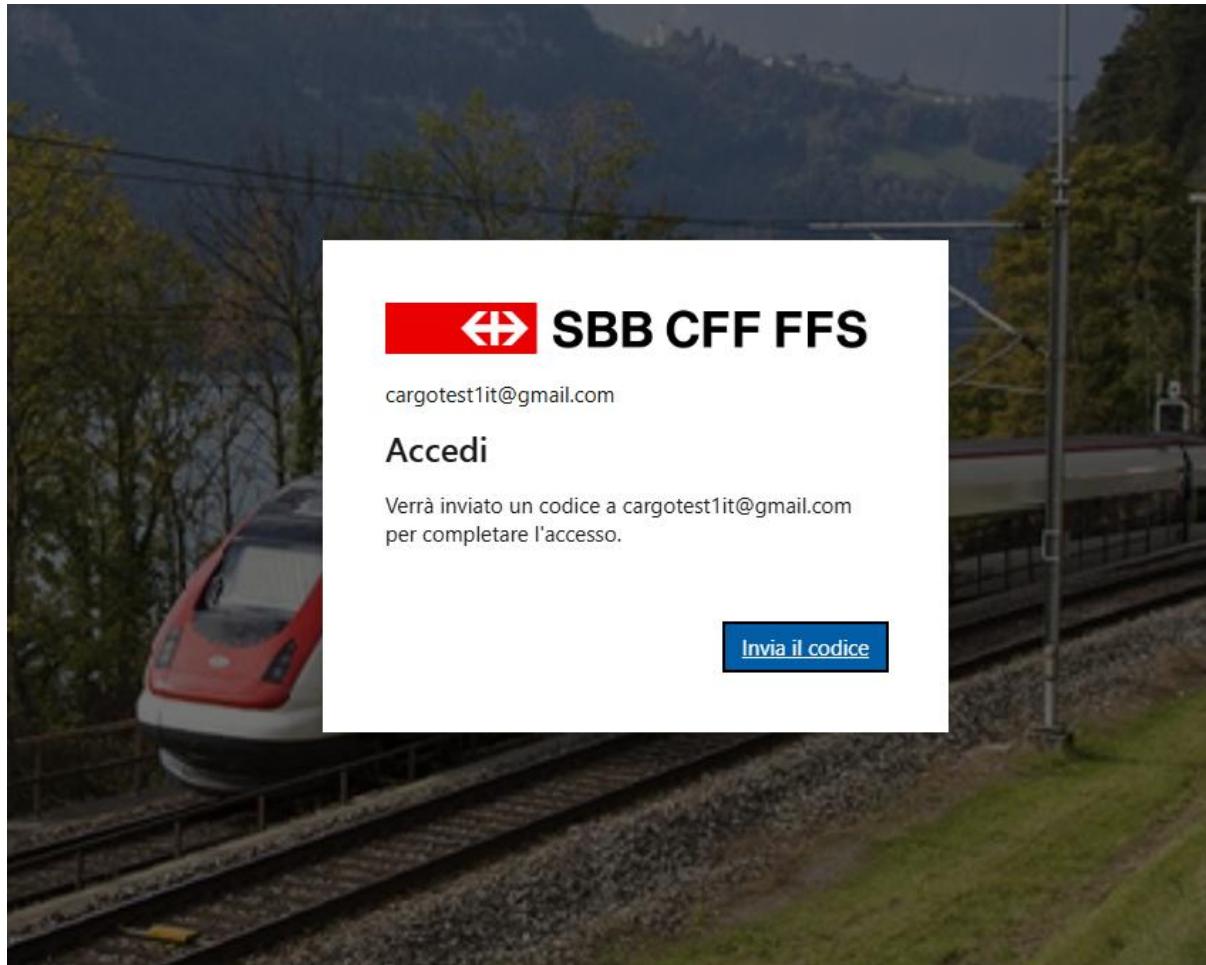
FFS Cargo SA – Cargo Digital

Reply Forward Smile

## E-mail da Cargo Digital

- Contemporaneamente all'e-mail da Microsoft, viene inviata un'e-mail dalla casella di posta Cargo Digital, in cui è visibile l'autorizzazione corrispondente.
- Questa e-mail viene inviata ogni volta che viene aggiunto un nuovo ruolo o viene revocato un ruolo.

# 1° passo – Richiedere il codice di registrazione



Come prima cosa, devi richiedere un codice via e-mail.

## 2° passo – Ricezione del codice di registrazione via e-mail

Codice di verifica del tuo account SBB Inbox 

 **SBB (tramite Microsoft)** <account-security-noreply@accountprotection.microsoft.com>  
to me 

SBB

### Codice di verifica dell'account

Per accedere alle app e alle risorse di SBB usa il codice seguente per la verifica dell'account. Il codice sarà valido solo per 30 minuti.

Codice di verifica dell'account:  
**17275249**

Se non hai richiesto un codice, puoi ignorare questo messaggio e-mail.

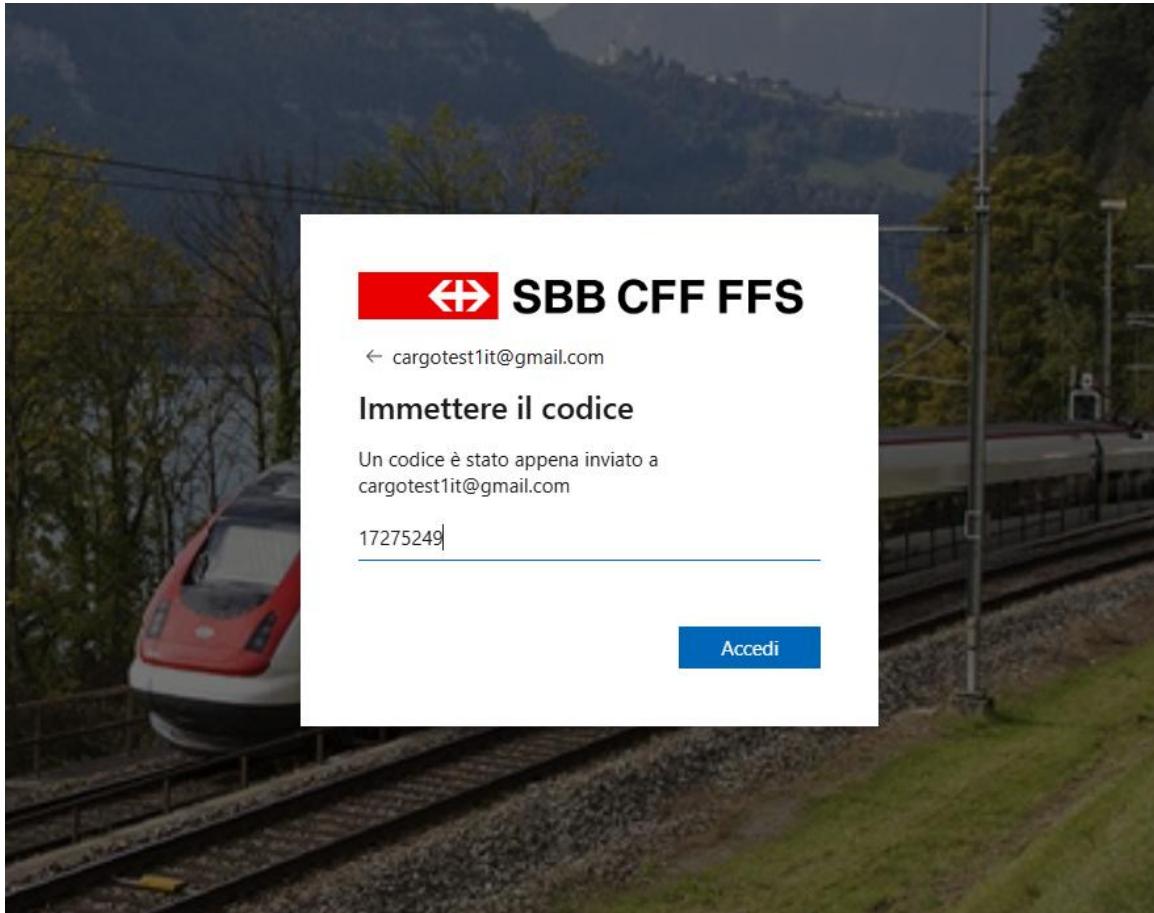
[Informativa sulla privacy](#)

Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052

Il codice di verifica viene inviato all'indirizzo e-mail corrispondente (indicato nella finestra di dialogo precedente).

## 3° passo – Inserire il codice di registrazione



Il codice di verifica viene inserito e controllato da Microsoft.

 **SBB CFF FFS**

← cargotest1it@gmail.com

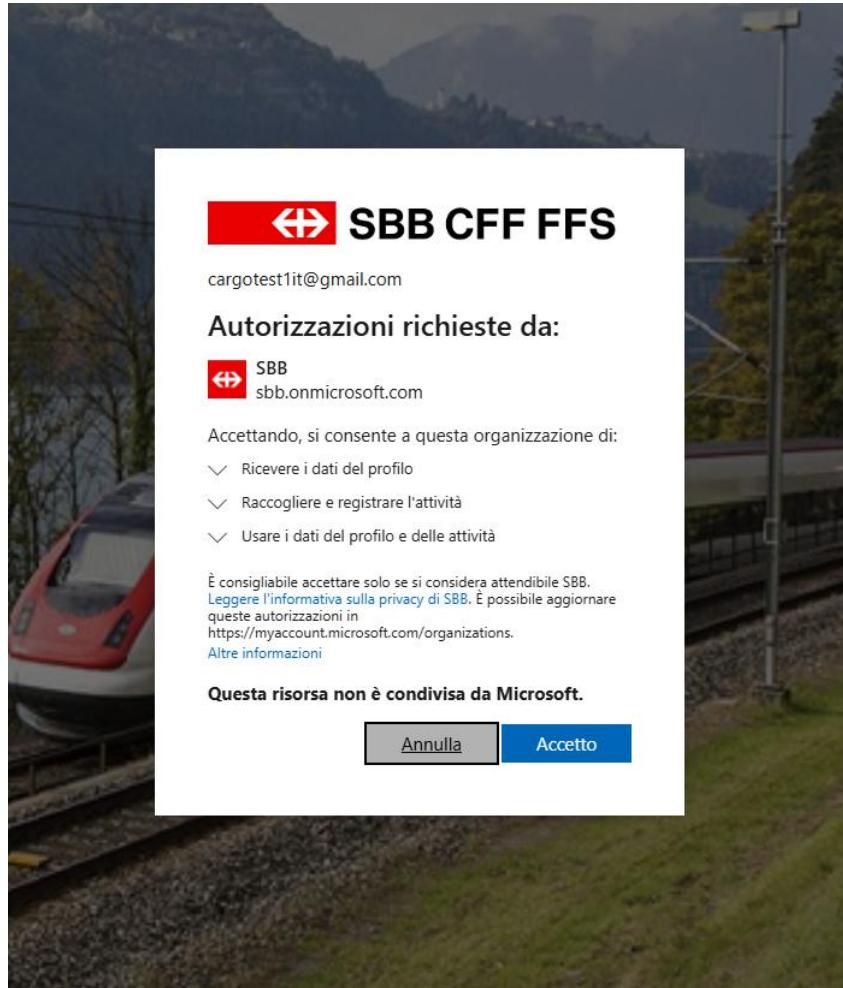
**Immettere il codice**

Un codice è stato appena inviato a  
cargotest1it@gmail.com

17275249

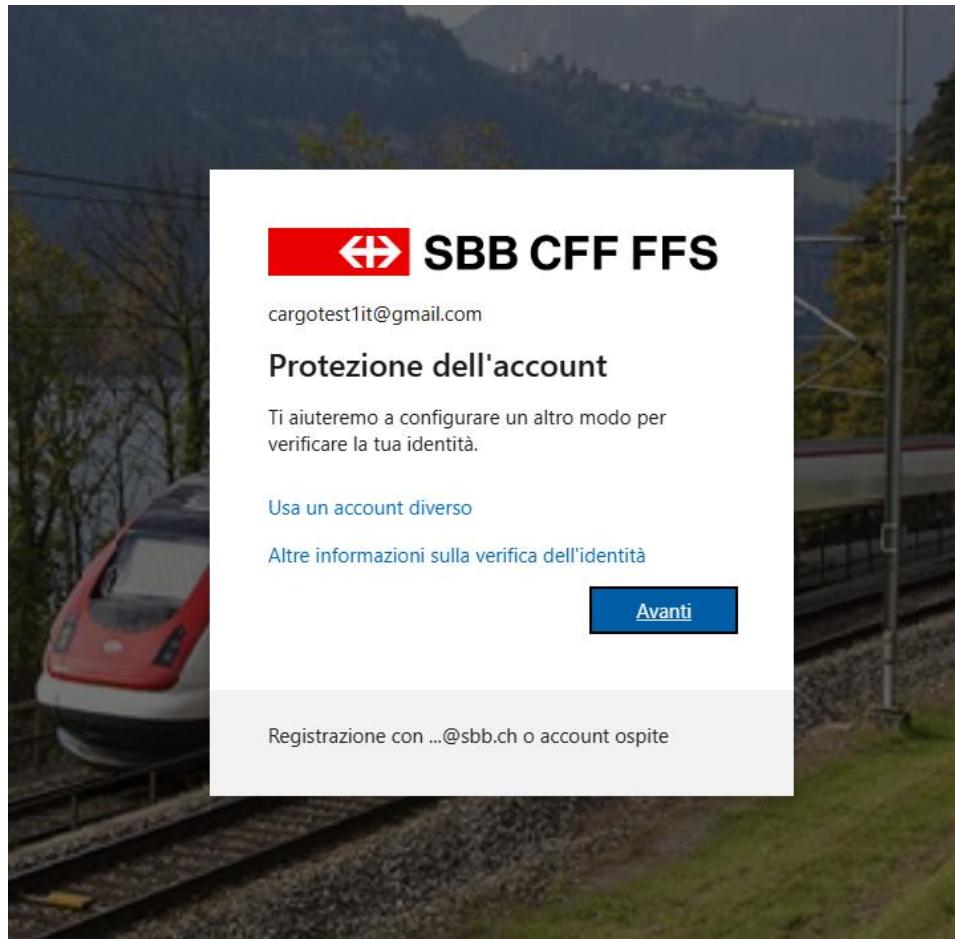
**Accedi**

## 4° passo – Confermare le autorizzazioni richieste



Successivamente è necessario accettare l'informativa sulla privacy delle FFS.

## Fase 4 – Avviare il processo di configurazione dell'autenticazione a più fattori (MFA)



Cliccando sul pulsante «Avanti» si avvia la configurazione effettiva dell'autenticazione a più fattori.

## 5° passo – Installare l'app Authenticator

Proteggi l'account

Microsoft Authenticator

 **Ottenerne prima di tutto l'app**

Nel telefono installare l'app Microsoft Authenticator. [Scarica ora](#)

Dopo l'installazione dell'app Microsoft Authenticator nel dispositivo, scegliere "Avanti".

[Voglio usare un'app di autenticazione diversa](#)

[Avanti](#)

[Si vuole configurare un metodo diverso](#)

Scaricare l'app Microsoft Authenticator sul proprio smartphone o aprirla.

← microsoft authenticator app

 Microsoft Authenticator  
Installato

[Apri](#)

4.5 ★  
2 Mln recensioni

Oltre 100 Mln Download

PEGI 3

## 6° passo – Creare un account

Proteggi l'account

Microsoft Authenticator

Configura l'account



Se richiesto, consentire le notifiche. Aggiungere quindi un account e selezionare "Account aziendale o dell'istituto di istruzione".

[Indietro](#) [Avanti](#)

[Si vuole configurare un metodo diverso](#)

Seguire le istruzioni per configurare l'account.

# Passaggio 7 – Scansionare il codice QR

Proteggi l'account

Microsoft Authenticator

Esegui la scansione del codice a matrice

Usare l'app Microsoft Authenticator per eseguire la scansione del codice a matrice. L'app Microsoft Authenticator verrà connessa all'account.

Dopo la scansione del codice a matrice, scegliere "Avanti".



Non è possibile digitalizzare l'immagine?

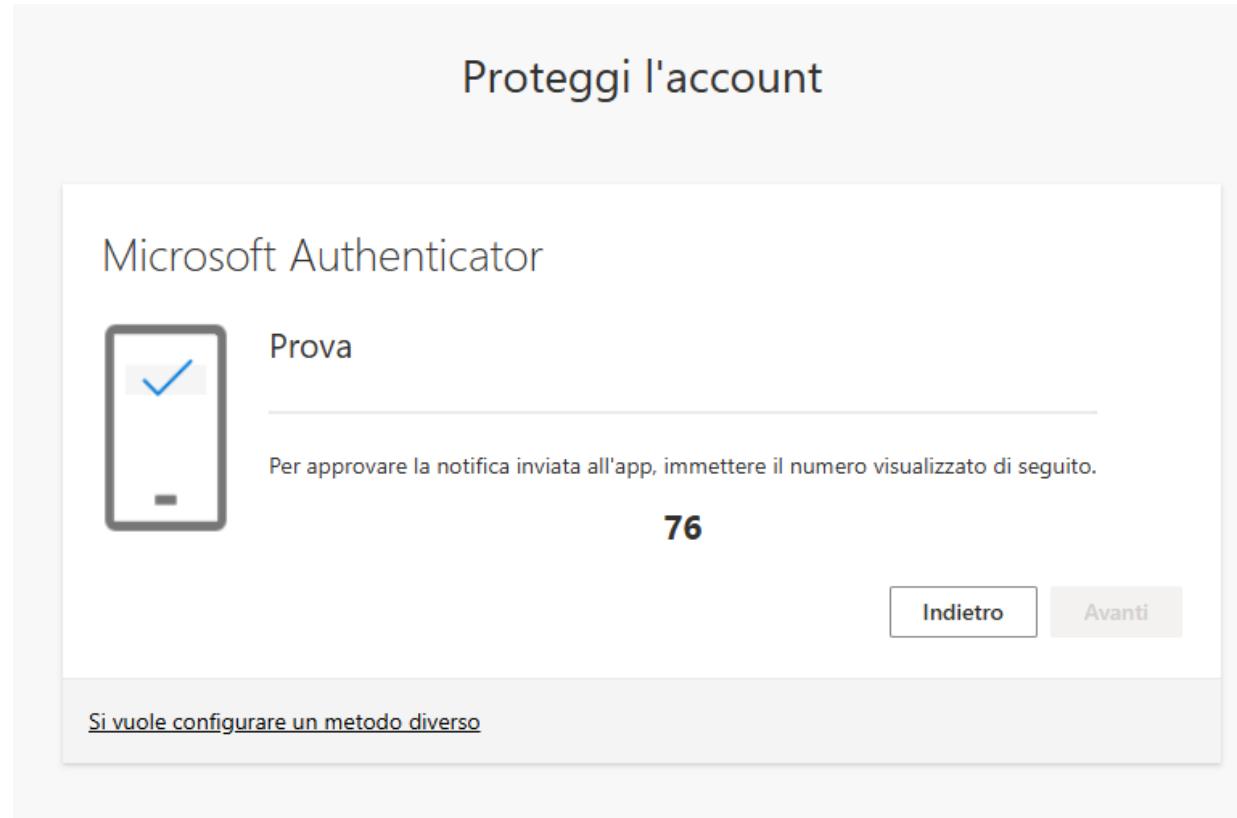
Indietro Avanti

[Si vuole configurare un metodo diverso](#)

Scansiona il codice QR tramite l'icona nell'app Authenticator in basso a destra.

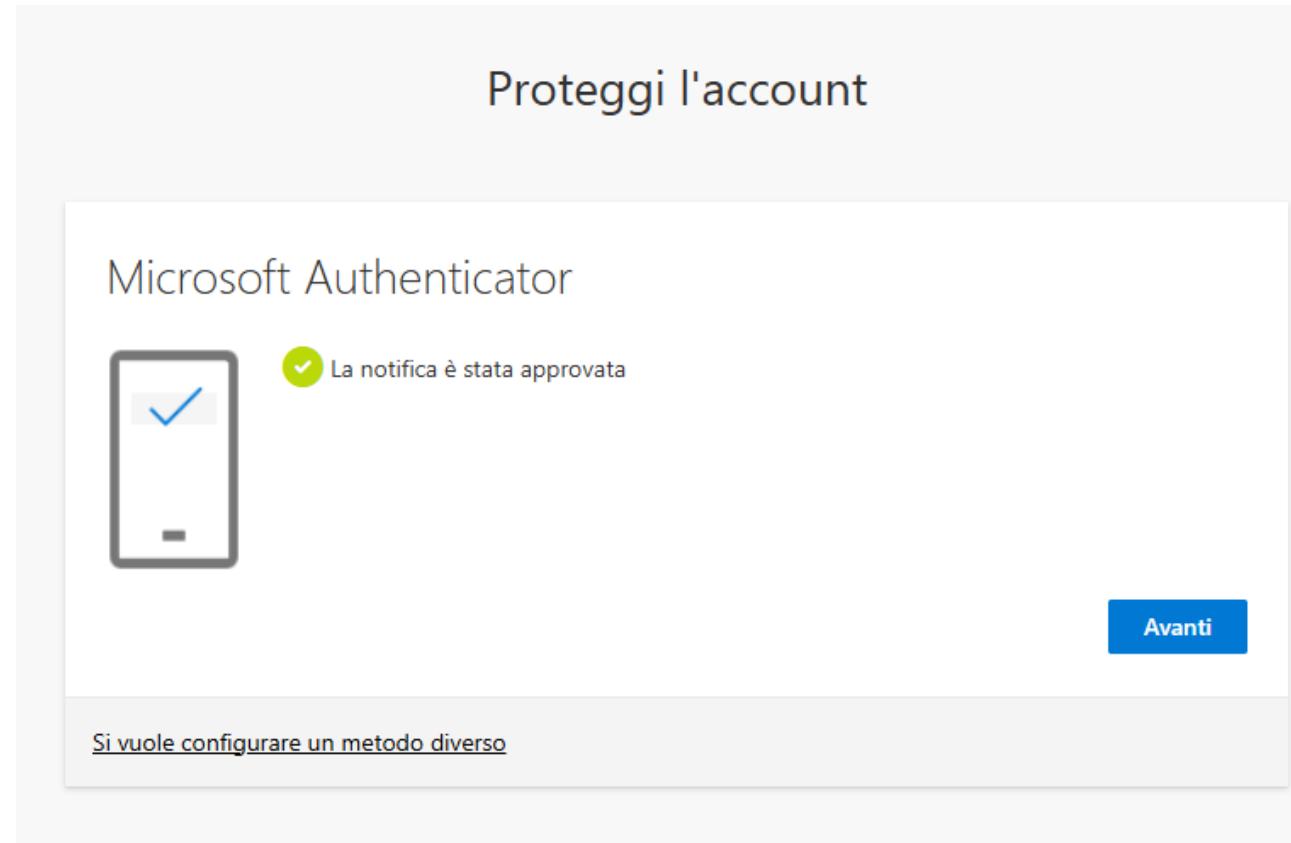


## 8° passo – Inserimento iniziale del codice nell'app Authenticator



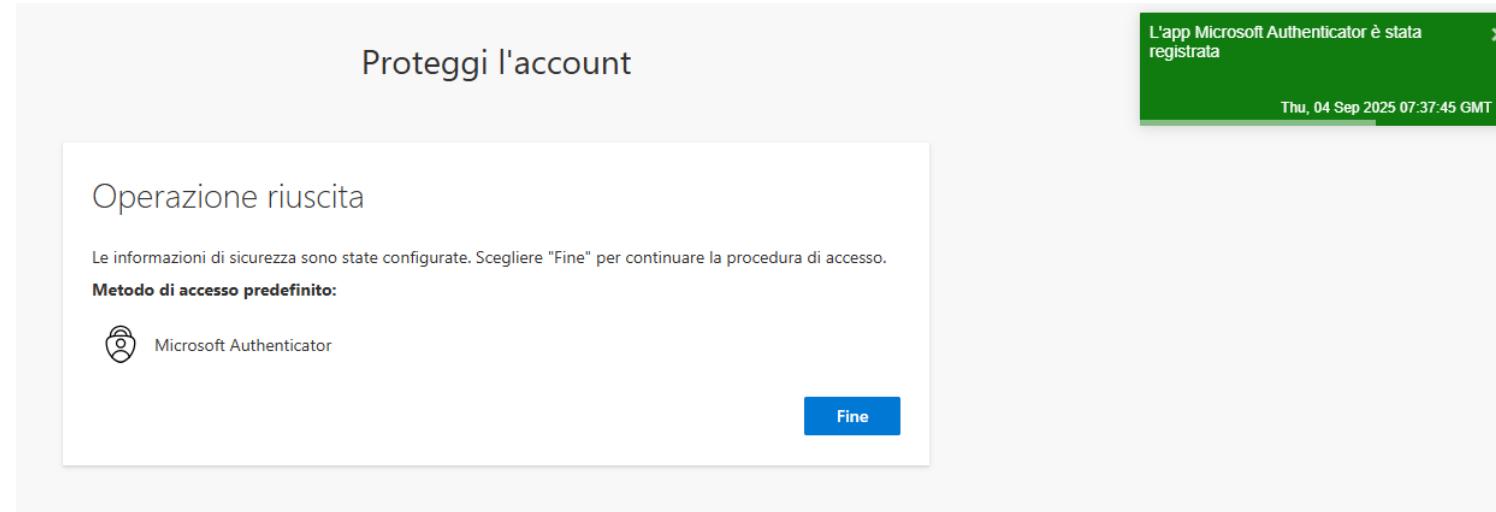
Inserisci il codice nella finestra pop-up della tua app Authenticator.

## 9° passo – Inserimento corretto del codice nell'app Authenticator



Una volta confermato il codice, è possibile completare la registrazione.

# 10° passo – Completamento con successo della registrazione una tantum



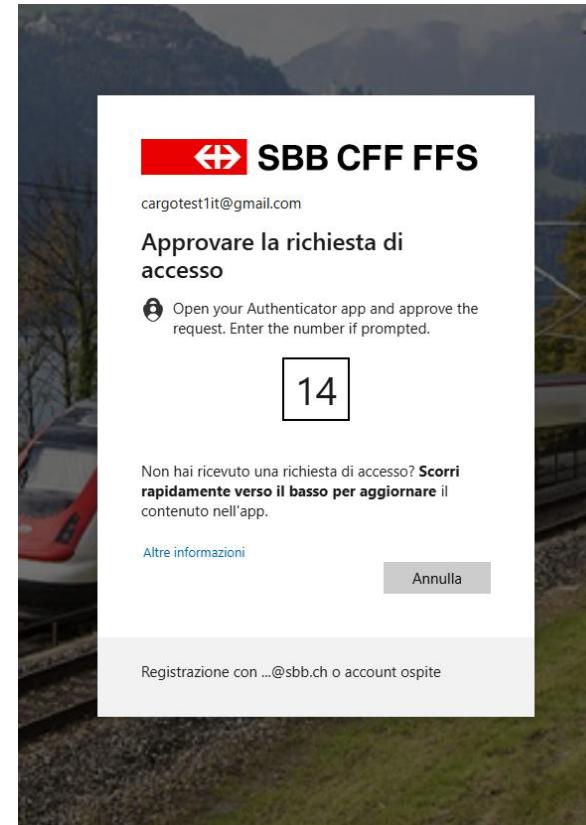
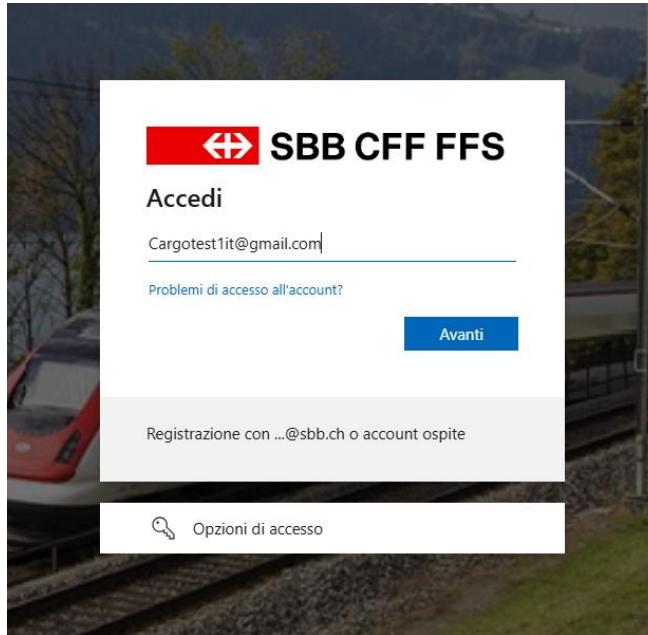
La registrazione è completata.  
Ora è possibile effettuare il login  
su Cargo Digital.

Cargo Digital: <https://cargodigital.sbccargo.com/de/>

04

# Nuova procedura di accesso

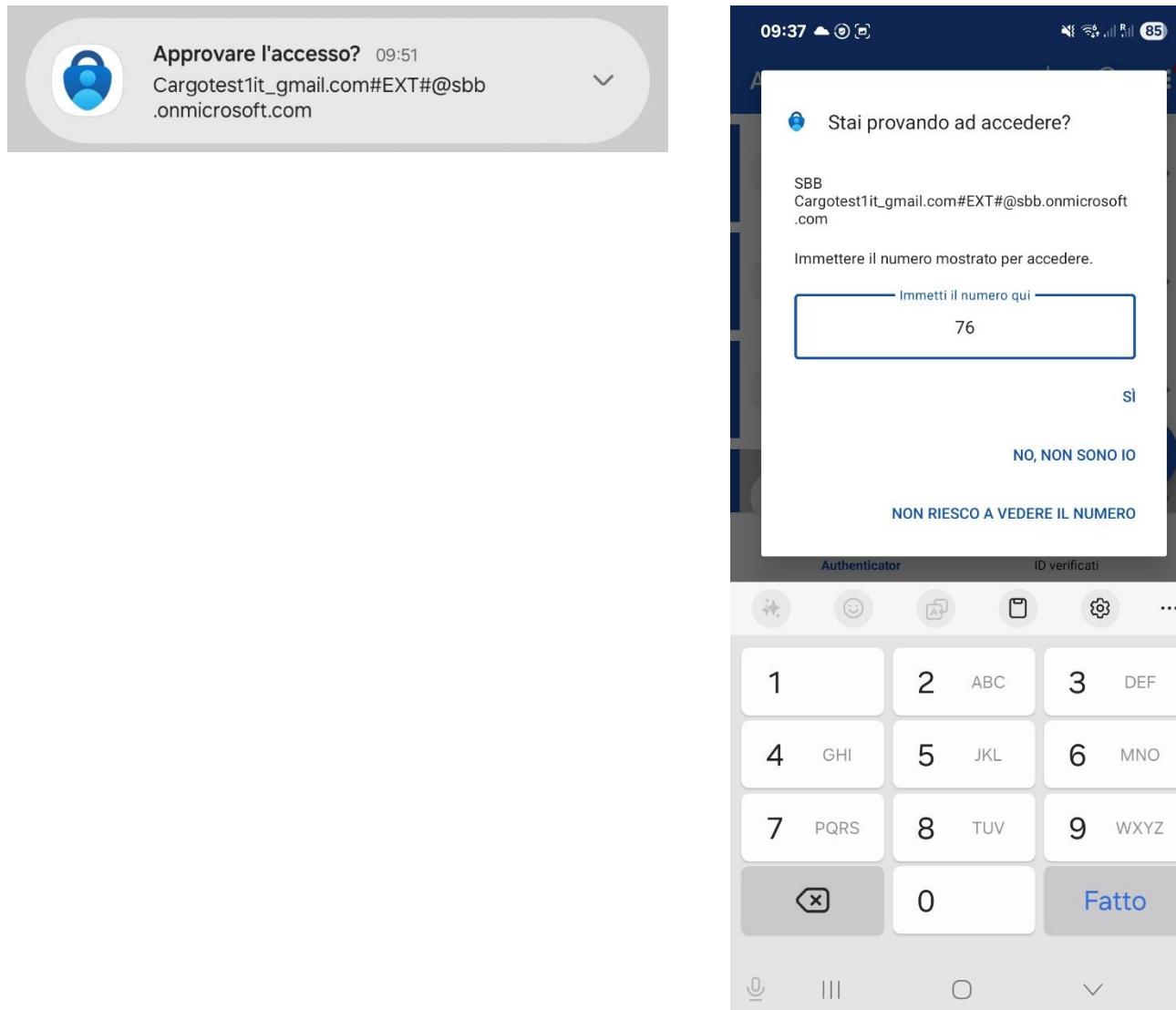
# 1a. Login – non ancora effettuato (dal computer)



Se non avete ancora effettuato l'accesso o non siete più connessi, potete selezionare l'account desiderato o crearne uno nuovo.

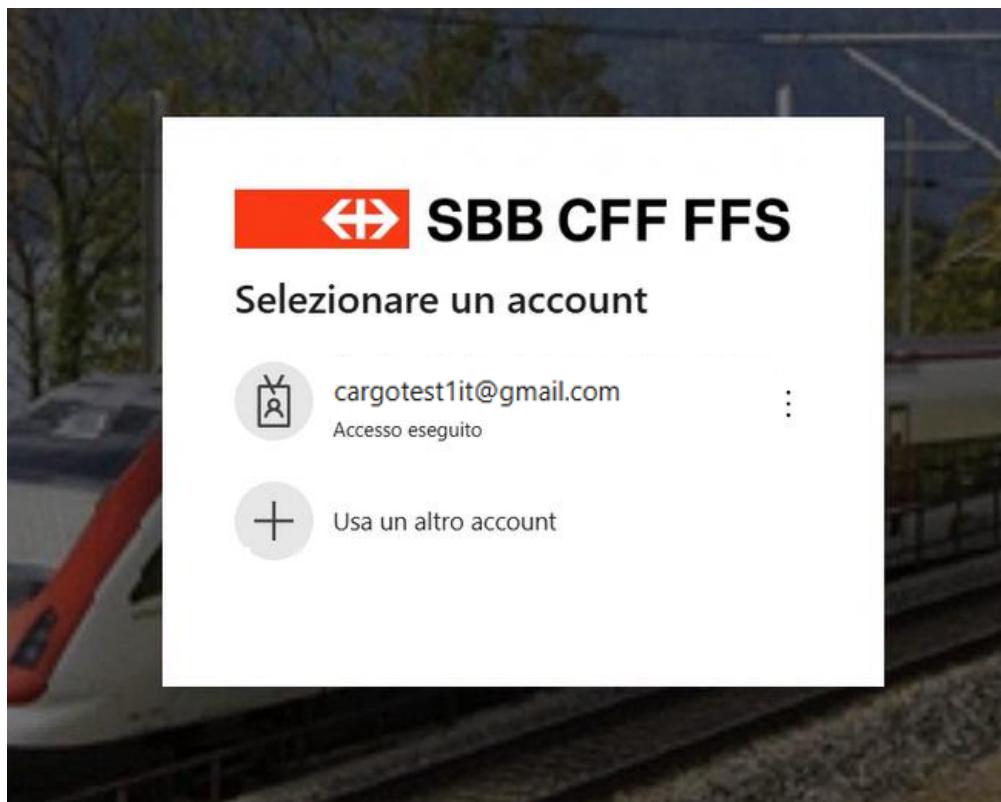
Riceverai quindi un codice che dovrai inserire nell'app (vedi pagina successiva).

## 1a. Login – non ancora effettuato (nell'app)



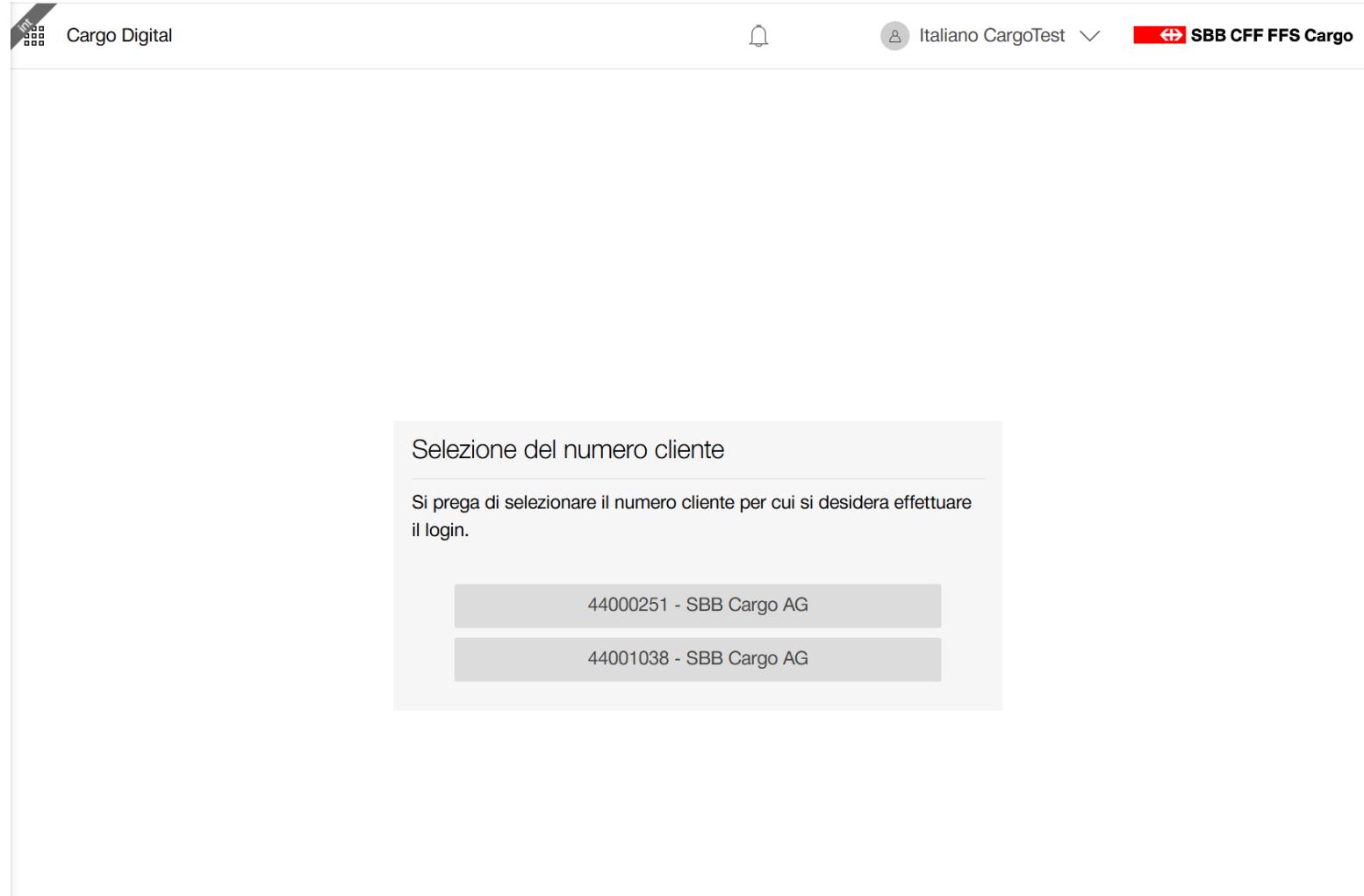
Riceverai una notifica oppure potrai aprire direttamente l'app «Microsoft Authenticator» e inserire il codice dal browser (sul computer).

## 1b. Login – già connesso



Se hai già effettuato l'accesso,  
puoi selezionare l'account.

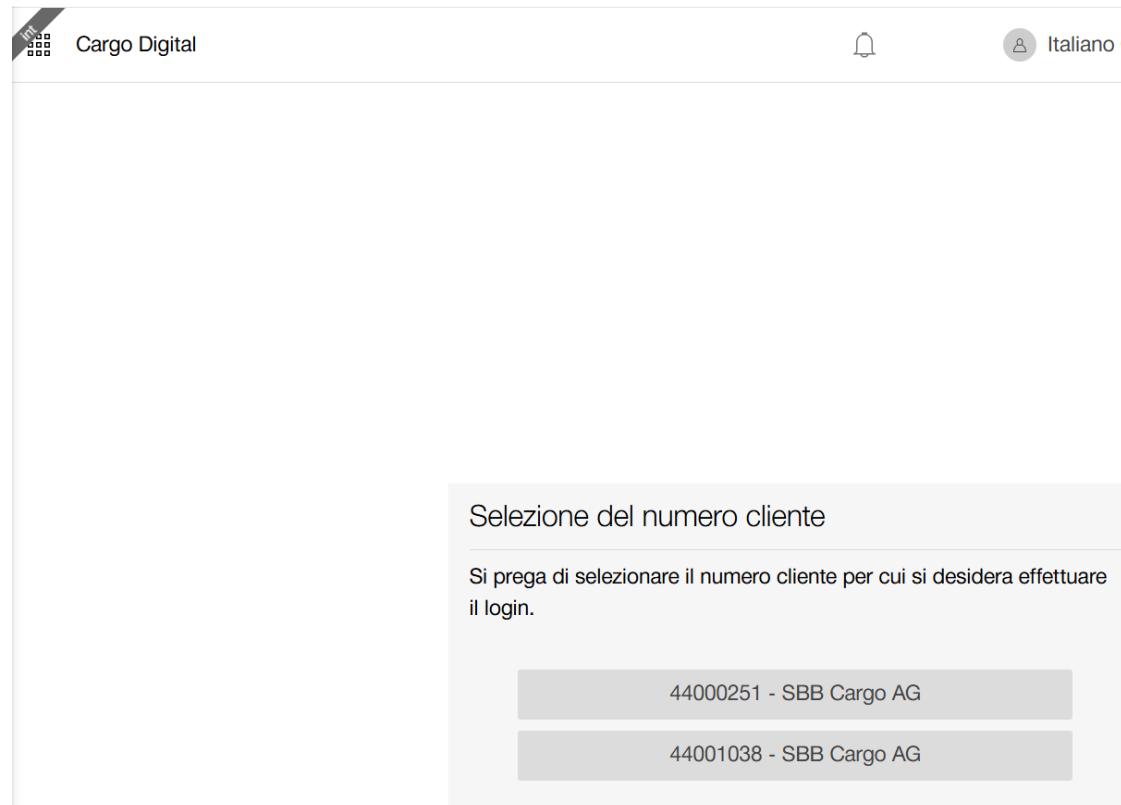
## 2. Selezione del numero cliente desiderato al momento dell'accesso



The screenshot shows a user interface for selecting a customer number. At the top, there are navigation links for 'Cargo Digital', a bell icon, and language options ('Italiano CargoTest' and 'SBB CFF FFS Cargo'). The main content area is titled 'Selezione del numero cliente' and contains the instruction: 'Si prega di selezionare il numero cliente per cui si desidera effettuare il login.' Below this, two options are listed in grey buttons: '44000251 - SBB Cargo AG' and '44001038 - SBB Cargo AG'.

Se disponi di più numeri cliente, devi selezionare quello con cui desideri effettuare il login.

# Cambiare il numero cliente



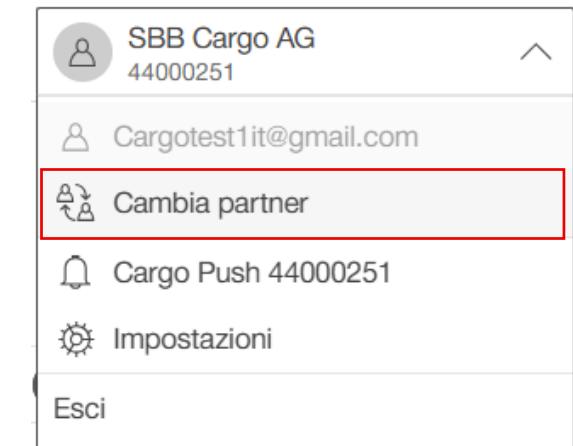
Selezione del numero cliente

Si prega di selezionare il numero cliente per cui si desidera effettuare il login.

44000251 - SBB Cargo AG

44001038 - SBB Cargo AG

Il numero cliente può essere modificato in qualsiasi momento tramite il menu utente.



SBB Cargo AG  
44000251

Cargotest1it@gmail.com

Cambia partner

Cargo Push 44000251

Impostazioni

Esci

# Note sui processi illustrati

- I processi illustrati possono variare a seconda del tipo di indirizzo e-mail o account e-mail invitato
- Esempi di account con comportamento leggermente diverso sono:
  - Indirizzi e-mail non correlati a Microsoft: al momento del login è necessario inserire anche una password monouso inviata via e-mail
  - Indirizzi e-mail con riferimento a Microsoft la cui azienda non utilizza un prodotto Microsoft per la gestione degli utenti (ad esempio "nome.cognome@outlook.com"): invece di inserire una password monouso inviata via e-mail, al momento del login utilizzate il metodo di login da voi configurato come primo fattore di login. Questo può essere, ad esempio, la vostra password Microsoft.

Se dovesse incontrare difficoltà durante l'invito di utenti o il login, saremo lieti di aiutarla.

In questi casi, contattate il nostro team eBusiness al numero 0800 707 100 (tasto 2) o all'indirizzo [ebusiness@sbbcargo.com](mailto:ebusiness@sbbcargo.com).